

[På omslaget]
Enwold Kruses
Oluf Galdes og
Peder Iffersens
Inberetning om de Skotters under
Sinclairs Anførsel Nederlag den
26 Augusti ved Laur. Hagge og Ped.
Ramkleff, hvor ved fieldet Kringelen
de Norske 405 mand stærke i half anden
Time sloge 550 Skotter i hiel. dat
Agershus d. 17 Septembr 1612.

[Første side]
Worriss Gandsche wenlig helsenn nu och aldtid forsendt
med wor Herre, Kierre her Cantzeller, Besonnder-
lige goede wenn, Wij Betacker Cantzlern, wenlig
for beuist goede, Huilcked wij aldtid giernne
egienn forschylle will, med huis Cantzlern kandt
haffue ære och gott aff.
Der nest kand wij icke forbij gaae, Cantzlern nogett
wittløfftigt effter sagenns leigligheed, att for-
melde, Huorledis att wngefær, Denn 19 eller 20
Augustj, sidst forledenn, er tuende Skodsche
Skibffue indkommen wnder Romsdallen wdj Ber-
gennhuus Lehen, med ett antall Krigsfolck, Och
der satt dennum wdj Land, Huor samme Skibffue
haffuer hafft hiemme, och huem dierris wdreddere
haffuer werritt, Saa och huemb dennum be-
stillet haffuer, ehr aff hosliggennde dierris
egenn Relation ock bekiennndelse att for farre,
Och strax andenn dagen effter de ankomb, haffuer
de begiffued dennum ind wdj Landitt, och faritt
saa foertt Landweyen offuer ett field kaldis
Mærretoppenn, Ehre saa der indkommenn
wdj Guldbrandtzdallen, som er sønden fieldtz,
her wdj Aggershuus Lehenn, Och haffuer de
tagett tuende bønder wdj Romsdallen till
Weye wiiser med dennum, Huilckett der en
aff Kong Maiiz. Leensmendt wdj waage preste-
giel, som ligger wdj *forschreffne* Guldbrandsdallens
fougderiie, wed naffn Lauriz Hagge, dett
haffuer fornummidt, Haffuer hand strax
opmaannidt meenige Bønder och Almue, wdj
de tuende Gielde, Læsøe, och waage, Och Røcht
emod samme schotter, och wdlenndische Krigsfolch,
Och der hannnd fornamb dennom att werre
sig forstercke, haffuer hand 2 eller 3 dage,
allt Røcht och werrit for dennum wdj weyen,
Dog indted med dennum schiermetzeritt, eller
slagett, Menns midler tiid hafft sitt

bud hoss almuen wdj neste omliggende tuende
Sogner, wed naffnn froen och Ringeboe,
gield, Huilcke strax er kommen hannum till
hielp, Och der de saa ere samblede, haffuer
hannnd werritt firre hundrett och femb mandt
sterck,

[ny side]

Och saa farritt fortt for dennum wdj weyenn,
ind till hand saa sinn fordeell, paa ett field
kaldis Kringellenn, wdj waage sogenn liggendis,
Huor de endeligenn schulle forbij, Och haffde
dennum saa indklembt, emellum klippen paa
den enne siide, och enn stor Elff, dicht der-
hos paa denn anden siide, Vdj huilckett
fordeell hannnd stilsuigendis haffuer sig wdj
Skouffuenn beleigeritt, Och sinne medhaff-
uende, folck heenlagtt, indtill saa lennge
dett wdlendiske Krigsfolck, er didt ankom-
ne, Dog icke formoditt eller wist andett
end dett Norsche Krigsfolck, war allt wdj
weyenn for dennum hentrekidt, etc. Der
forschreffne Lauritz hagge saaledis sin sag nu haffde
anstillet och sinn fordeell seett, Haffuer
hand med enn andenn Leensmandt, aff Ringeboe,
wed naffn, Peder Rannkleff, med dierris
folck, samptligenn schøtt ind paa de frem-
mede Krigsfolck, och paa halffanden tiimmis
tiid att gjørre, dennum allesammen ihielschøtt.
Och huilcke som icke bleffue schott, haffuer
giffuid sig wdj Elffuenn, sig att Saluere,
Och der bleffuenn Droeknid, Och huilcke
aff dennum Leffuendis offuer Elffuen komb
bleffue dog aff Bønderne paa samme siide
strax ihielslagenn, som altsammen scheede och
er sig tildragett den 26 Augustj seenniste
forledenn.

Huilcked fremmede
Krigsfolck wij formercker aff bønnderne,
som haffuer werritt sielffuer med, wdj samme
slag, och de døde och slagne folck, haffuer
begraffuidt och taltt, schall wist haffue werrit
i dett Rinngeste, halffsiette hundrett Mandt.
Enddog desse schotter som leffuennndis bleff,
som ere tilsammens – 18, icke wille bekiennede
dennum widere end halffierde hundrett mand
i dett høyeste sterck att haffue werritt
Menns den dag slagett stoed, bleff der
[ny side]

fangenn 134 schotter, huilcke de strax om
andenn dagenn ihielslog och schiød, wnderta-
genndis desse attenn forskreffuit staar.

Siggenndis till huer anndre, att Kong Maiiz.
haffde noch att fødde, wdj samme atten,
Dog en partt af dennum warre saare, och en
partt haffde kullernne i liffuit, der de
hiid ankomb, Aff Huilcke *forschreffne* 18 soldatter
wij nu nederschicker de trende fornembste,
som er enn Captein ved naffnn Allexander
Ramsij, Och hans Luttenandt ved naffn
Jacob Mannepænge, huilcken tilforn haffuer
werritt baade wdj Danmarck och Suerrig,
Och paa dette dierris Tog haffuer ladett
sig bruge for enn Tolck. Denn tredie
heder Herrich Bryss., huilcken schall haffue
ladett sig bruge effter hanns berettningh,
for enn Krigsmandt, baade wdj Holland,
Spanien, och Wngern. Huad de øffrige
15 personer anlanger, haffuer en partt
strax tagett tienniste hos gaatt folck,
her wdj landett, en partt haffuer ieg
strax nederskickett till Elsborigh, huilcke
goduilligen will begiffue sig till Kong Maiiz.
wnnder Jørgenn Lungis Regimentte, Huad
widere particularitet sig wdj denne handell
haffuer tildragett, er altsammen aff der-
ris egenn Relation som *forschreffet* staar, att
ehrfarre, Huis Kundschauff mand kunde
haffue aff de breffue hos dennum haffuer
werrit, kand wij indted omschriffue paa
denne gang, Thj der de bleffue fangede, haffuer
bønderne tagett alle, samme breffue till sig,
huor effter wij nu haffuer worris wisse budschaff
huad der aff kand wdkundschauffuis, saa snart
wij dennum bekommer, schall Canzlern strax bliffe
tilschickett, Och huis wij for wore personer kann
tienze Cantzlern, till ære, gode och wilge, schall hand
altdid finde os der till Redebonne, Will her med
haffue Cantzlern Gudaldmegtigste befallet, Actum Ag-
gershuus den 17 Septembr.

1612

Eenvoldt Krusse	Oluff Galde	Peder Jfferson
Eigenn haandt	Egen hand	Egenn hanndt

[Sendt til]
Erlig och Welbiurdig Manndt,
Christenn Friiss till Borrebye,
Kong Maiitz. Cantzeller, vaar-
ris besønnderlige goede wenn,
Ganndsche wennlig tilschreffuid

*NRA, Danske Kanselli, Innlegg og henlagte saker, eske 5, DK B 160, 17. september 1612
(EA-3023/ Fccb/L0001)*